

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Shin Chin Industrial
Co., Ltd.
No. 128, Cheng Pei 1st Rd. Lin 9
710 NIAO SUNG YUNG KANG, TAINAN HSIEN
TAIWAN

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Geräteschalter
Switch for appliances

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 61058-1 (VDE 0630-1):2008-09; EN 61058-1:2002 + A2:2008
IEC 61058-1(ed.3);am1;am2

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / *Certification*

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

Aktenzeichen: 1103700-4401-0019 / 129293

File ref.:

Ausweis-Nr. 40011004 Blatt 1
Certificate No. Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2004-07-19
(letzte Änderung/updated 2010-10-12)

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Shin Chin Industrial Co., Ltd., No. 128, Cheng Pei 1st Rd. Lin 9, 710 NIAO SUNG YUNG KANG,
TAINAN HSIEN, TAIWAN

Aktenzeichen / *File ref.*
1103700-4401-0019 / 129293 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2010-10-12 2004-07-19

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40011004.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40011004.

Geräteschalter ***Switch for appliances***

Typ(en) / *Type(s):*

R13-70-series
R13-91-series
R13-221-series
R13-222-series

Bemessungsspannung, AC 250 V
Rated voltage, AC

Bemessungsstrom 10 (4) A
Rated current

Art und Anschluss von Wippschalter, Kode 1.2, 2.3, 3.3
Schaltern
*Type and connection of
switches* *Rocker switch, code 1.2, 2.3, 3.3*

Abschaltung Mikroabschaltung
Disconnection *micro disconnection*

Schaltzyklen 10E3
Number of operating cycles

Umgebungs-Lufttemperatur 25T85/55
Ambient air temperature

Art der Montage zum Einbau in Geräte der Schutzklasse II
Method of mounting *Incorporation in class II equipment*

Art der Betätigung direkte Betätigung
Method of actuating *direct actuating*

Schutzgrad durch Gehäuse IP 40 nach entsprechendem Einbau
Degree of protect. provided by *IP 40 after appropriate incorporation*
enclosure

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Shin Chin Industrial Co., Ltd., No. 128, Cheng Pei 1st Rd. Lin 9, 710 NIAO SUNG YUNG KANG,
TAINAN HSIEN, TAIWAN

Aktenzeichen / *File ref.*
1103700-4401-0019 / 129293 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2010-10-12 2004-07-19

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40011004.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40011004.

Schalter der Kategorie <i>Switch category</i>	3
Glühdrahtprüfung (GWT) <i>Glow-wire test (GWT)</i>	850 °C
Anschluss <i>Type of terminal</i>	Flachstecker 6,3 x 0,8 mm Lötanschluß <i>tabs 6,3 x 0,8 mm solder terminals</i>
Überspannungskategorie <i>Overvoltage category</i>	II
Verschmutzungsgrad <i>Degree of pollution</i>	1
Werkstoffgruppe <i>Material group</i>	IIIa
Warenzeicheninhaber <i>Trademark holder</i>	Shin Chin Industrial Co., Ltd.
Weitere Angaben siehe Anlage <i>Further information see appendix</i>	1 - 3
Anmerkung <i>Remark</i>	Luft- und Kriechstrecken zwischen unter Spannung stehenden Teilen und dem Betätiger: Verstärkte Isolierung <i>Clearance and creepage distance between live parts and the actuating mean: Reinforced insulation</i>

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Shin Chin Industrial Co., Ltd., No. 128, Cheng Pei 1st Rd. Lin 9, 710 NIAO SUNG YUNG KANG,
TAINAN HSIEN, TAIWAN

Aktenzeichen / *File ref.*

1103700-4401-0019 / 129293 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2010-10-12 2004-07-19

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40011004.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40011004.

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** mit ihren Änderungen.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG31
Section FG31

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
40011004

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Shin Chin Industrial Co., Ltd., No. 128, Cheng Pei 1st Rd. Lin 9, 710 NIAO SUNG YUNG KANG,
TAINAN HSIEN, TAIWAN

Aktenzeichen / *File ref.*

1103700-4401-0019 / 129293 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2010-10-12

2004-07-19

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40011004.

This supplement is part of the Certificate No. 40011004.

Geräteschalter *Switch for appliances*

Fertigungsstätte(n) *Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference*

30007613

Shin Chin Industrial
(China) Co., Ltd.
100 Chen Jiang Dadao Zhong
Chen Jiang Town
516200 HUI YANG CITY
Guangdong
CHINA

Referenz/*Reference*

30005324

Shin Chin Industrial
Co., Ltd.
No. 128, Cheng Pei 1st Rd. Lin 9
710 NIAO SUNG YUNG KANG, TAINAN HSIEN
TAIWAN

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet FG31

Section FG31

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Shin Chin Industrial Co., Ltd., No. 128, Cheng Pei 1st Rd. Lin 9, 710 NIAO SUNG YUNG KANG,
TAINAN HSIEN, TAIWAN

Aktenzeichen / *File ref.*

1103700-4401-0019 / 129293 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2010-10-12 2004-07-19

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40011004.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40011004.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH. Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute. The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force , on which the certification is based on, unless it is withdrawn according Procedure (PM102).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.

The approval is solely signed on the first page

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. page
40011004 1

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
Shin Chin Industrial Co., Ltd., No. 131, Zhong Pei 1st Rd, Lin 9, 710 NIAO SUNG YUNG KANG,
TAINAN HSIEN, TAIWAN

Aktenzeichen / File No. letzte Änderung / updated Datum / Date
11081004401-0019 / 2003 / FG31 / LF 2010-10-12 2004-07-19

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40011004.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40011004.

Geräteschalter
Switch for appliances

14,00

Typ(en) / Type(s):

R13-70-series
R13-91-series
R13-221-series
R13-222-series

Bemessungsspannung, AC <i>Rated voltage, AC</i>	250 V
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	10 (4) A
Art und Anschluss von Schaltern <i>Type and connection of switches</i>	Wippschalter, Kode 1.2, 2.3, 3.3 <i>Rocker switch, code 1.2, 2.3, 3.3</i>
Abschaltung <i>Disconnection</i>	Mikroabschaltung <i>micro disconnection</i>
Schaltzyklen <i>Number of operating cycles</i>	10E3
Umgebungs-Lufttemperatur <i>Ambient air temperature</i>	25T85/55
Art der Montage <i>Method of mounting</i>	zum Einbau in Geräte der Schutzklasse II <i>Incorporation in class II equipment</i>
Art der Betätigung <i>Method of actuating</i>	direkte Betätigung <i>direct actuating</i>
Schutzgrad durch Gehäuse <i>Degree of protect. provided by enclosure</i>	IP 40 nach entsprechendem Einbau <i>IP 40 after appropriate incorporation</i>

Fortsetzung siehe Blatt 2 /
continued on page 2

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. page
40011004 2

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
Shin Chin Industrial Co., Ltd., No. 13, Cheng Pei 1st Rd, Ln 9, 710 NIAO SUNG YUNG KANG,
TAINAN HSIEN, TAIWAN

Aktenzeichen / *file no.*
11031004401-0019 / 2003 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2010-10-12 2004-07-19

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40011004.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40011004.

Schalter der Kategorie <i>Switch category</i>	3
Glühdrahtprüfung (GWT) <i>Glow-wire test (GWT)</i>	850 °C
Anschluss <i>Type of terminal</i>	Flachstecker 6,3 x 0,8 mm Lötanschluß <i>tabs 6,3 x 0,8 mm solder terminals</i>
Überspannungskategorie <i>Overvoltage category</i>	II
Verschmutzungsgrad <i>Degree of pollution</i>	1
Werkstoffgruppe <i>Material group</i>	IIIa
Warenzeicheninhaber <i>Trademark holder</i>	Shin Chin Industrial Co., Ltd.
Weitere Angaben siehe Anlage <i>Further information see appendix</i>	1 - 3
Anmerkung <i>Remark</i>	Luft- und Kriechstrecken zwischen unter Spannung stehenden Teilen und dem Betätiger: Verstärkte Isolierung <i>Clearance and creepage distance between live parts and the actuating mean: Reinforced insulation</i>

Summe der Jahresgebühren-Einheiten / *Sum of annual fee units*

14,00

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. page
40011004 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
Shin Chin Industrial Co., Ltd., No. 131, Zhong Pei 1st Rd, Lin 9, 710 NIAO SUNG YUNG KANG,
TAINAN HSIEN, TAIWAN

Aktenzeichen / Reference
110310044001-0019 / 2003 / FG31 / LF

letzte Änderung / updated Datum / Date
2010-10-12 2004-07-19

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40011004.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40011004.

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** mit ihren Änderungen.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG31
Section FG31

EG-Konformitätserklärung

Name/Anschrift des Ausstellers:

Shin Chin Industrial
Co., Ltd.
No. 128, Cheng Pei 1st Rd. Lin 9
710 NIAO SUNG YUNG KANG, TAINAN HSIEN
TAIWAN

Produktbezeichnung: Geräteschalter

Typenbezeichnung: R13-70-series; R13-91-series; R13-221-series;
R13-222-series

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinie:

2006/95/EG

"Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen".

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den Anforderungen der Richtlinie wird durch die technische Dokumentation sowie die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

**DIN EN 61058-1 (VDE 0630-1):2008-09; EN 61058-1:2002 + A2:2008
IEC 61058-1(ed.3);am1;am2**

Das VDE Prüf-und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 0366), Merianstr. 28, 63069 Offenbach, hat das Produkt geprüft und zertifiziert.

Die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde:

Zeichengenehmigungsausweis Nr. 40011004

Aktenzeichen 1103700-4401-0019 / 129293 / FG31 / LF

(Ort, Datum)

(Rechtsverbindliche Unterschrift des Ausstellers)

EC Declaration of Conformity

Issuer's name and address:

Shin Chin Industrial
Co., Ltd.
No. 128, Cheng Pei 1st Rd. Lin 9
710 NIAO SUNG YUNG KANG, TAINAN HSIEN
TAIWAN

Product: Switch for appliances

Type designation: R13-70-series; R13-91-series; R13-221-series;
R13-222-series

The designated product is in conformity with the European Directive:

2006/95/EC

"Council Directive on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits".

The technical documentation and full compliance with the standards listed below proves the conformity of the product with the requirements of the above-mentioned EC Directive:

**DIN EN 61058-1 (VDE 0630-1):2008-09; EN 61058-1:2002 + A2:2008
IEC 61058-1(ed.3);am1;am2**

The VDE Testing and Certification Institute (EU Identification No.0366), Merianstr. 28, 63069 Offenbach (Germany), has tested and certified the product.

Last two digits of the year in which the CE marking was affixed:

Certificate No.
File Reference

40011004
1103700-4401-0019 / 129293 / FG31 / LF

(Place, Date)

(Legally binding signature of the issuer)



FORM 312B.28.06.04

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
 VDE Testing and Certification Institute
 Merianstrasse 28 · D-63069 Offenbach
 Fax: (+49) (069) 8306-493 · e-mail: wilhelm.herzan@vde.com

Copyright
VDE

Genehmigungsausweis Nr.:
 Marks Licence No.:
 40011004

Aktenzeichen:
 File reference:
 1103700-4401-0019/129293

Anlage Nr.:
 Appendix No.:
 1

Raum für Vermerke des VDE-Instituts / Space reserved for notes of the VDE Institute

Aufbau-Übersicht / Constructional data

Seite 1 von 8 / Page 1 of 8

Form AUe FG312B

Die **grau/fett** markierten Abschnitte sind Mindestangaben zur Erstellung von Angeboten u. Auftragsbestätigungen.
 The clauses marked **grey/bold** are mandatory for offers and confirmations of applications

1.1	Hersteller Manufacturer	: Shin Chin Industrial Co., Ltd.; No. 128, Cheng Pei 1st Rd. Lin 9, 710 NIAO SUNG YUNG KANG, TAINAN HSIEN
1.2	Fertigungsstätte 1 Manufacturing place 1 Fertigungsstätte 2 Manufacturing place 2	: Shin Chin Industrial Co., Ltd.; No. 128, Cheng Pei 1st Rd. Lin 9, 710 NIAO SUNG YUNG KANG, TAINAN HSIEN Shin Chin Industrial Co., Ltd.; No. 100, Chen Jiang Dadao Zhong, 516200 Hui Yang City
2.1	Produktbezeichnung Product designation	: Geräteschalter Switches for appliances nach DIN EN 61058-1(VDE 0630-1) according to
2.2	Typenbezeichnung Type designation	: R13 - 70A, C, D, H, I, F, R13 - 91A, C, D, H, I, F, R13 - 221A, C, D, H, I, F, R13 - 222A, C,
	Schalteridentifikation Switch identification	C.T. <input checked="" type="checkbox"/> U.T. <input type="checkbox"/>
	Wiederanschließbar Rewirable	<input type="checkbox"/>
	Nicht wiederanschließbar Non-rewirable	<input type="checkbox"/>
		Andere Schalter <input checked="" type="checkbox"/> Other switches
		Schnurschalter <input type="checkbox"/> Cord switches
	Art der Betätigung Method of actuating	Direkt / direct <input checked="" type="checkbox"/> Indirect / indirect <input type="checkbox"/>
7.1.5	Schutzgrad durch Gehäuse Degree of protection	IP 40 nach entsprechendem Einbau / after appropriate incorporation
7.1.5.3	Schutzgrad gegen Elektrischen Schlag Degree of protection against electric shock	: Schutzklasse Protection class 0 <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/> II <input checked="" type="checkbox"/> III <input type="checkbox"/>
7.1.7	Art der Montage Method of mounting	: zum Einbau For incorporation

 FORM 312B	Genehmigungsausweis Nr.: <i>Marks Licence No.:</i> 40011004	Aktenzeichen: <i>File reference:</i> 1103700-4401-0019/129293	Anlage: <i>Appendix No.:</i> 1	Seite 2 von 8 <i>Page 2 of 8</i>	Copyright VDE
	Raum für Vermerke des VDE-Instituts / <i>Space reserved for notes of the VDE Institute</i>				

7.1.6	Verschmutzungsgrad <i>Pollution degree</i>	: 1 <input checked="" type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>		
7.1.3	Umgebungslufttemperatur <i>Ambient air temperature</i>	: min. : - 25	max. : 85/55	
6.1	Bemessungsspannung <i>Rated voltage</i>	: 250 V	AC <input checked="" type="checkbox"/> DC <input type="checkbox"/>	
		: V	AC <input type="checkbox"/> DC <input type="checkbox"/>	
		: V	AC <input type="checkbox"/> DC <input type="checkbox"/>	
7.1.2.1	Bemessungsstrom Widerstandslast <i>Rated current resistive load</i>	: A		
7.1.2.2	Bemessungsstrom Widerstands/Motorenlast <i>Rated current resistive/motorload</i>	: 10 (4) A		
7.1.2.3	Bemessungsstrom Widerstands/Kapazitive Last <i>Rated current resistive/capacitive load</i>	: A		
7.1.2.4	Bemessungsstrom Wolframdraht-Glühlampenlast <i>Rated current tungsten filament load</i>	: A		
7.1.2.7	Bemessungsstrom und Einschaltspitzenstrom für spezielle Lampenlast <i>Rated current and inrush current for Specific lamp load</i>	: A		
7.1.2.8	Stromkreise für induktive Last $\cos \varphi \min. 0,6$ <i>Circuits for inductive load power factor min. 0,6</i>	: A		
7.1.2.9	Stromkreise für Motorlast mit Blockiertem Rotor $\cos \varphi \min. 0,6$ <i>Circuits for motor load with locked Rotor power factor min. 0,6</i>	: A		
7.1.2.5	Speziell erläuterte Last <i>Declared specific load</i>	:		
7.1.10	Bemessungswert der Stehstoßspannung <i>Rated impulse withstand voltage</i>	: V 2500 V		
8.4.7	Für elektronische Schalter <i>For electronic switches</i>	Thermischer Strom <i>Thermal current</i>	: A	
		Betriebsart <i>Duty-type</i>	:	Ein- / Aus-Zeit <i>On / Off time</i> :

7.1.13 Art und Anschluß der Schalter : Kode 1.2 , 2.3 , 3.3
Type and connection of switches : Code

7.1.4 Anzahl von Schaltzyklen : 10E3
Number of operating cycles

Überspannungskategorie : I II III

7.2 Anschluß : Flachstecker / Tab terminal 6.3 x 0.8 mm
Type of terminal Lötanschluss / Solder terminals

7.3 Bei schraubenlosen Klemmen : ---
Art des Anschließens und Lösens
For screwless terminals
Method of connection and disconnection

7.2.6 Art des Leiters : flexibel starr mehrdrähtig
flexible rigide rigide (stranded)
 Leiterquerschnitt : 1.0 mm²
Cross sectional area

Signalanzeiger : Größte Leistung : W Funktion :
Signal indicator Maximum power Function
 Bemessungsspannung : V AC DC
Rated voltage

7.1.11 Trennung des Stromkreises : Elektronische Trennung Vollständige Trennung
Circuit disconnection Electronic disconnection Full disconnection
 Trennung mit kleiner Kontaktöffnung
Micro disconnection

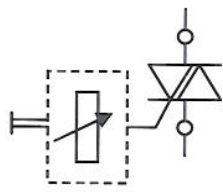
20.2 Kriechstromfestigkeit : Isolierstoffgruppe I
Tracking resistance Material group I
 Isolierstoffgruppe II
Material group II
 Isolierstoffgruppe III a
Material group III a
 Isolierstoffgruppe III b
Material group III b
 PTI - -

21.1.3 Glühdrahtfestigkeit Kategorie 1 Level 1 Glühdrahtprüfung *Glow-wire test* 650°C
Glow-wire resistance Kategorie 2 Level 2 Glühdrahtprüfung *Glow-wire test* 750°C
 Kategorie 3 Level 3 Glühdrahtprüfung *Glow-wire test* 850°C

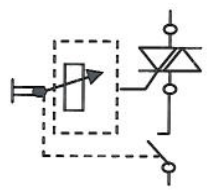
~~Glühdrahtprüfung 750°C Abschnitt 30.2.3.2 (Brenndauer ≤2s) Gemäß EN 60335-1 ; gewünscht~~
~~Glow wire test 750°C clause 30.2.3.2 (burning time ≤2s) according to EN 60335-1 ; desired~~
 Ja / Yes Nein / No

-
- 7.1.15 Kühlungsbedingung für elektronische Schalter
Condition of cooling for electronic Switches
- :Zwangskühlung nicht notwendig Zwangskühlung notwendig
Not requiring forced cooling requiring forced cooling
- Lufrichtung / *direction of air*
 Luftgeschwindigkeit / *speed of air*
 Wärmewiderstand des Kühlkörpers / *Thermal resistance of heat sink*
- Eintrittstemperatur, Dichte und weitere Einzelheiten des Luftstromes
Incoming temperature, density and other details of the air stream
-
- 7.1.16 Betriebsart für elektronische Schalter
Duty-type for electronic switches
- : Betriebsart S1 Betriebsart S2 Betriebsart S3
Duty-type Duty-type Duty-type
-
- 7.1.14 Schalteinrichtung für elektronische Schalter
Switching device for electronic Switches
- : Halbleiterschalteinrichtung / *Semiconductor switching device*
 Mechanische Schalteinrichtung / *Mechanical switching device*
-
- 7.1.18 Schutzeinrichtungen elektronische Schalter
Protective device for electronic switches
- : ohne Einbauschutz / *without built-in protection*
 mit Einbauschutz / *with built-in protection*
- Bemessungsstrom / Auslösekennlinie / Abschaltleistung der Austauschbaren Einbauschutzeinrichtung
Rated current / fusing characteristic / breaking capacity of Replaceable built-in protection
- Art / Funktion der nicht-austauschbaren Einbauschutzeinrichtung
Type / function of non replaceable built-in protection
- Bemessungsstrom , Auslösekennlinie , Abschaltleistung der Äußeren Schutzeinrichtung
External protective device rated current , fusing characteristic, Breaking capacity
-
- 7.1.17 Prüfbedingungen für elektronische Schalter
Test conditions for electronic switches
-

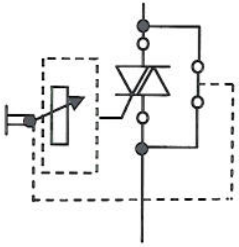
Art des elektronischen Schalters
Type of the electronic switch



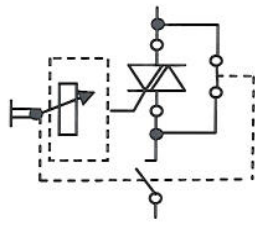
ohne elektrische(n) Kontakt(e)
without electrical contact(s)



mit Kontakt(en) in Reihe
with serial contact(s)



mit parallelem Kontakt (parallelen Kontakten)
with parallel contact(s)



mit Kontakt(en) in Reihe
 und parallelem Kontakt (parallelen Kontakten)
with serial and parallel contact(s)

Andere/Other

Isolierteile / *Insulating parts*

Teile / <i>Parts</i>	Handelsname u. Typ <i>Tradename and reference</i>	Hersteller / <i>Manufacturer</i>	PTI
Housing	Nylon 66 (101L) (+)(f1)	DuPont	
Housing	FR7025V0F (+)	DuPont	
Lamp holder	Nylon 66 (101L) (+)(f1)	DuPont	
Lamp holder	FR7025V0F (+)	DuPont	
Button	Nylon 66 (101L) (+)(f1)	DuPont	
Button	FR7025V0F (+)	DuPont	
Button	PC S-2000 (+)	Mitsubishi	

Hinweis / *Remark* :

~~Glühdrahtprüfung 750 °C (Brenndauer max. 2s) gemäß EN 60335 1:2002+A11+A1; Abschn. 30.2.3.2, gewünscht? **Ja/Yes**~~
~~Glow wire test at 750 °C (flame period max. 2s) according to EN 60335 1:2002; cl. 30.2.3.2, required? **Ja/Yes**~~

Stromführende Teile / *current-carrying parts*

Anschlüsse, Kontaktträger, Kontakte ... / *Terminals, Contact carriers, contacts...*

Teile / <i>Parts</i>	Größe / <i>Size</i>	Material / Überzug <i>Material / Plating</i>
	<input type="checkbox"/> 4,8 x 0,8 mm	
Terminals	<input checked="" type="checkbox"/> 6,3 x 0,8 mm	Cu alloy / Silver plated
	<input type="checkbox"/> mm	
Contact carries		AgSn02 ; AgSn02In03

(Wenn nötig benutzen Sie ein Zusatzblatt)
 (Please use an additional sheet, if necessary)



Genehmigungsausweis Nr.:

Marks Licence No.:

40011004

Aktenzeichen:

File reference:

1103700-4401-0019/129293

Anlage:

Appendix No.:

1

Seite 7 von 8

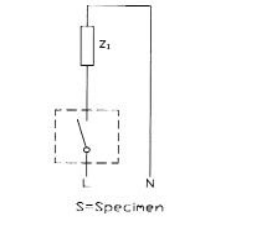
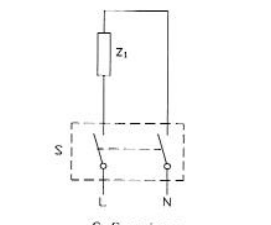
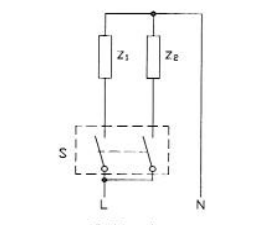
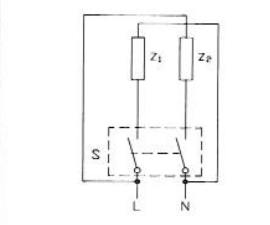
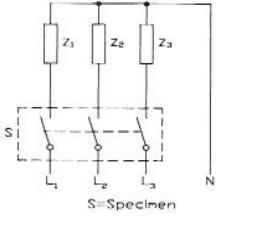
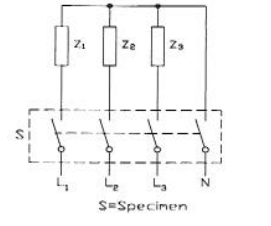
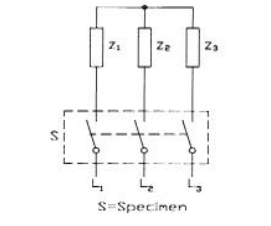
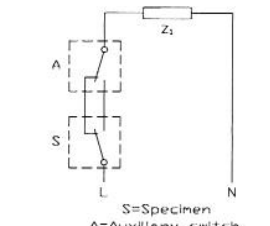
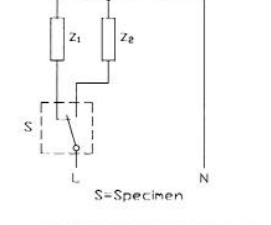
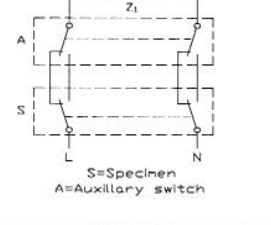
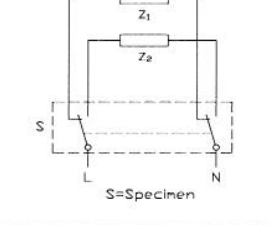
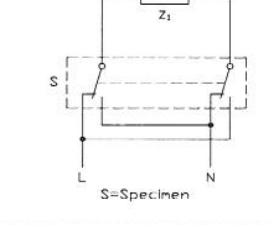
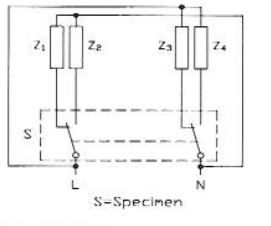
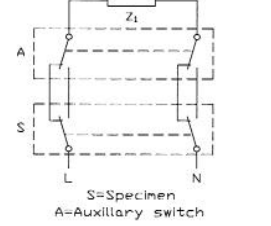
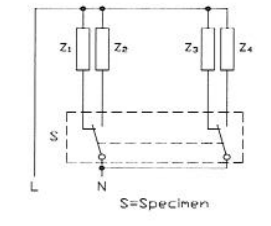
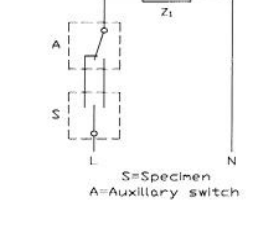
Page 7 of 8

Copyright

VDE

FORM 312B

Raum für Vermerke des VDE-Instituts / Space reserved for notes of the VDE Institute

 S=Specimen	 S=Specimen	 S=Specimen	 S=Specimen
Code 1.2 einpolig / <i>single pole</i> <input checked="" type="checkbox"/>	Code 1.3 Zweipolig / <i>double pole</i> <input type="checkbox"/>	Code 1.4 Zweipolig / [1.2] <i>double pole</i> <input type="checkbox"/>	Code 1.5 Zweipolig / [1.2] [1.4] <i>double pole</i> <input type="checkbox"/>
eine Last (einpolige Trennung) <i>Single load (single pole disconnection)</i>	eine Last (allpolige Trennung) <i>Single load (all pole disconnection)</i>	Zwei Lasten (einpolige Trennung) <i>Single load (single pole disconnection)</i>	zwei Lasten (einpolige Trennung, Last mit der entgegengesetzten polarität verbunden) <i>Double load (single pole disconnection, load connected to opposite polarity)</i>
 S=Specimen	 S=Specimen	 S=Specimen	 S=Specimen A=Auxiliary switch
Code 1.6 Dreipolig / <i>three pole</i> <input type="checkbox"/>	Code 1.7 vierpolig / <i>four pole</i> <input type="checkbox"/>	Code 1.8 dreipolig / <i>three pole</i> <input type="checkbox"/>	Code 2.2 Einpolig / [1.2] <i>single pole</i> <input type="checkbox"/>
drei Lasten, ungeschalteter Neutralleiter (dreipolige Trennung) <i>Three loads unswitched neutral, (three-pole disconnection)</i>	drei Lasten, geschalteter Neutralleiter (vierpoliger Trennung) <i>Three loads switched neutral, (four-pole disconnection)</i>	Drei Lasten (dreipolige Trennung) <i>Three loads (three-pole disconnection)</i>	eine Last (einpolige Trennung) <i>Single load (single-pole disconnection)</i>
 S=Specimen	 S=Specimen A=Auxiliary switch	 S=Specimen	 S=Specimen
Code 2.3 einpolig / <i>single pole</i> <input checked="" type="checkbox"/>	Code 2.4 zweipolig / [1.3] <i>double pole</i> <input type="checkbox"/>	Code 2.5 zweipolig / <i>double pole</i> <input type="checkbox"/>	Code 2.6 zweipolig / <i>double pole</i> <input type="checkbox"/>
zwei Lasten (einpolige Trennung) <i>Double load (single-pole disconnection)</i>	Eine Last (allpolige Trennung) <i>Single load (all-pole disconnection)</i>	Zwei Lasten (allpolige Trennung) <i>Double load (all-pole disconnection)</i>	eine Last mit Polaritätsumkehr <i>Single load with polarity reversal</i>
 S=Specimen	 S=Specimen A=Auxiliary switch	 S=Specimen	 S=Specimen A=Auxiliary switch
Code 2.7 zweipolig / <i>double pole</i> <input type="checkbox"/>	Code 2.8 zweipolig / <i>double pole</i> <input type="checkbox"/>	Code 2.9 Zweipolig / <i>double pole</i> <input type="checkbox"/>	Code 3.2 einpolig / <i>single pole</i> <input type="checkbox"/>
vier Lasten (einpolige Trennung, Last mit der entgegengesetzten Polarität verbunden) <i>Four load (single pole disconnection, load connected to opposite polarity)</i>	zwei Lasten (einpolige Trennung, Last mit der entgegengesetzten Polarität verbunden) <i>Double load (single pole disconnection, load connected to opposite polarity)</i>	vier Lasten (einpolige Trennung) <i>Four load (single pole disconnection)</i>	eine Last (einpolige Trennung) <i>Single load (single-pole disconnection)</i>



Genehmigungsausweis Nr.:
Marks Licence No.:
40011004

Aktenzeichen:
File reference:
1103700-4401-0019/129293

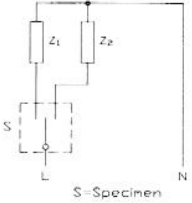
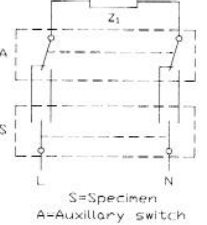
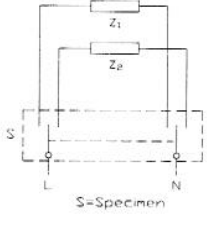
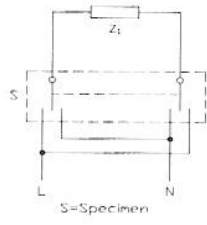
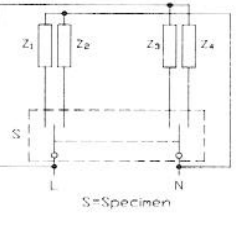
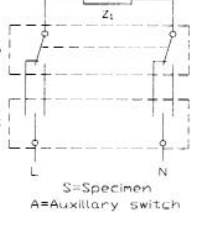
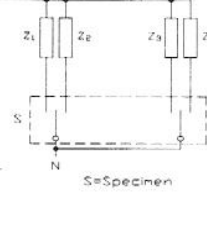
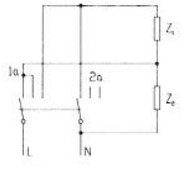
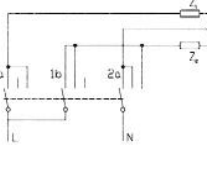
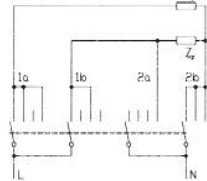
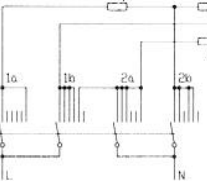
Anlage:
Appendix No.:
1

Seite 8 von 8
Page 8 of 8

Copyright
VDE

FORM 312B

Raum für Vermerke des VDE-Instituts / Space reserved for notes of the VDE Institute

 <p>S=Specimen</p>	 <p>S=Specimen A=Auxiliary switch</p>	 <p>S=Specimen</p>	 <p>S=Specimen</p>
<p>Code 3.3 einpölig / <i>single pole</i> <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>zwei Lasten (einpölige Trennung) <i>Double load (single-pole disconnection)</i></p>	<p>Code 3.4 zweipölig / <i>double pole</i> <input type="checkbox"/></p> <p>eine Last (allpölige Trennung) <i>Single load (all-pole disconnection)</i></p>	<p>Code 3.5 zweipölig / <i>double pole</i> <input type="checkbox"/></p> <p>zwei Lasten (allpölige Trennung) <i>Double load (all-pole disconnection)</i></p>	<p>Code 3.6 zweipölig / <i>double pole</i> <input type="checkbox"/></p> <p>eine Last mit Polaritatsumkehrung (allpölige Trennung) <i>Single load with polarity reversal (all-pole disconnection)</i></p>
 <p>S=Specimen</p>	 <p>S=Specimen A=Auxiliary switch</p>	 <p>S=Specimen</p>	
<p>Code 3.7 zweipölig / [3.3] <i>double pole</i> <input type="checkbox"/></p> <p>vier Lasten (einpölige Trennung, Last mit der entgegengesetzten Polaritat verbunden) <i>Four load (single pole disconnection, load connected to opposite polarity)</i></p>	<p>Code 3.8 zweipölig / <i>double pole</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Zwei Lasten (einpölige Trennung, Last mit der entgegengesetzten Polaritat verbunden) <i>Double load (single pole disconnection, load connected to opposite polarity)</i></p>	<p>Code 3.9 zweipölig / [3.3] <i>double pole</i> <input type="checkbox"/></p> <p>vier Lasten (einpölige Trennung) <i>Four load (single pole disconnection)</i></p>	
			
<p>Code 4.2 <input type="checkbox"/></p> <p>einpölig, vier Stellungen mit Polaritatsumkehrung (einpölige Trennung) <i>Four positions with polarity reversal (single pole disconnection)</i></p>	<p>Code 4.3 <input type="checkbox"/></p> <p>zweipölig vier Stellungen mit Polaritatsumkehrung (allpölige Trennung) <i>double pole Four positions with polarity reversal (all-pole disconnection)</i></p>	<p>Code 4.4 <input type="checkbox"/></p> <p>zweipölig funf Stellungen mit Polaritatsumkehrung (allpölige Trennung) <i>double pole Five positions with polarity reversal (all-pole disconnection)</i></p>	<p>Code 4.5 <input type="checkbox"/></p> <p>zweipölig sieben Stellungen mit Polaritatsumkehrung (allpölige Trennung) <i>double pole Seven positions with polarity reversal (all-pole disconnection)</i></p>

Offenbach 2010-10-11

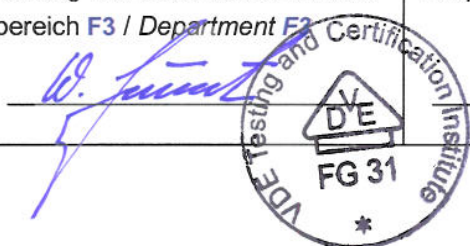
Ort / Place:

Datum / Date:

VDE Pruf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute

Verantwortlich fur die Angaben
Responsible for details

Fachbereich F3 / Department F3

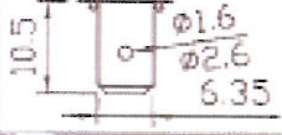


Name

ROCKER SWITCH

R13-70 SERIES

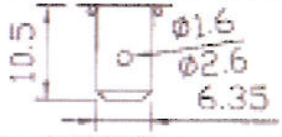
R13-70 □ - □

Circuit Options		Terminal Options	
A	2P SPST ON-OFF	01	Quick Terminal 
B	3P SPST ON-OFF (Illuminated) R/Y/G		05
C	3P SPDT ON-ON		
D	3P SPDT ON-OFF-ON		
H	3P SPDT ON-OFF-(ON)		
I	3P SPDT (ON)-OFF-(ON)		
F	2P SPST (ON)-OFF		
BF	3P SPST (ON)-OFF (Illuminated) R/Y/G		

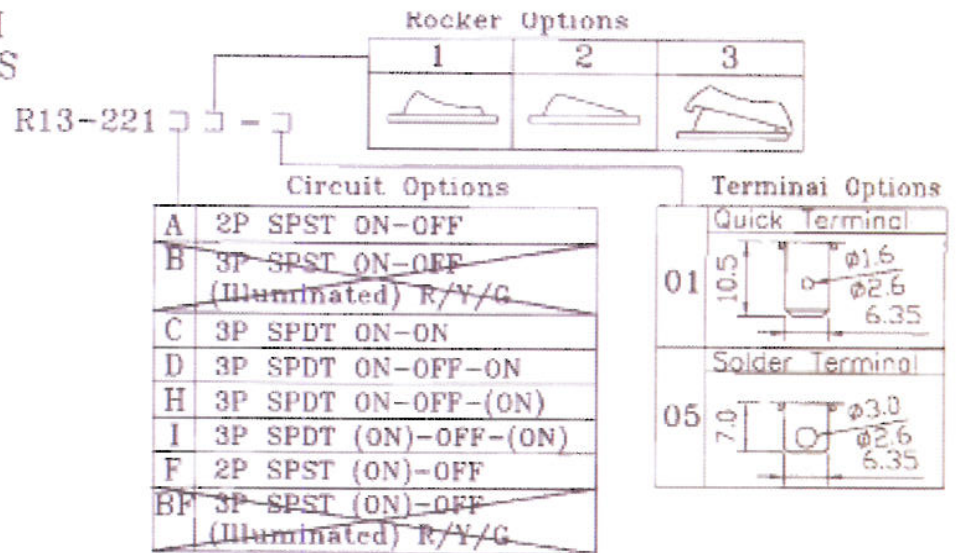
ROCKER SWITCH

R13-91 SERIES

R13-91 □ - □

Circuit Options		Terminal Options	
A	2P SPST ON-OFF	01	Quick Terminal 
B	3P SPST ON-OFF (Illuminated) R/Y/G		05
C	3P SPDT ON-ON		
D	3P SPDT ON-OFF-ON		
H	3P SPDT ON-OFF-(ON)		
I	3P SPDT (ON)-OFF-(ON)		
F	2P SPST (ON)-OFF		
BF	3P SPST (ON)-OFF (Illuminated) R/Y/G		

ROCKER SWITCH
 R13-221 SERIES



ROCKER SWITCH
 R13-222 SERIES

